

ST. CHARLES CATHOLIC CHURCH

June
27
2021

THIRTEENTH SUNDAY
IN ORDINARY TIME



Jesus said to
the woman,
"Daughter,
your faith
has saved you.
Go in peace
and be cured
of your affliction."

Mark 5:34

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © ruskpp/Adobe Stock

Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

MASS TIMES

INDOOR SERVICES

Mon—Fri 7:30 AM & 5:30 PM
Saturday 8:00 AM & 5:00 PM
Sunday 7:00 AM, 8:30 AM, 10:00 AM,
11:30 AM (SPAN), & 1:00 PM
5:00 PM

RECONCILIATION (CONFESSIONS)

Saturday 3:30 PM or by appointment

BAPTISM Contact the Parish.

MARRIAGE Contact the Parish Office.
Nine-month notice required.

PASTOR:
ASSOC PASTOR:
IN RESIDENCE:

Father Emilio Magaña
Father Burt Boudoin
Father Ron Kelso

DEACONS:

Deacon Mick Dennison
Deacon Ken Montoya
Deacon David Lewis
Deacon Adrian "Andy" Jazmin

ST. CHARLES CATHOLIC SCHOOL

Sylvia Benning, Principal (619) 423-3701

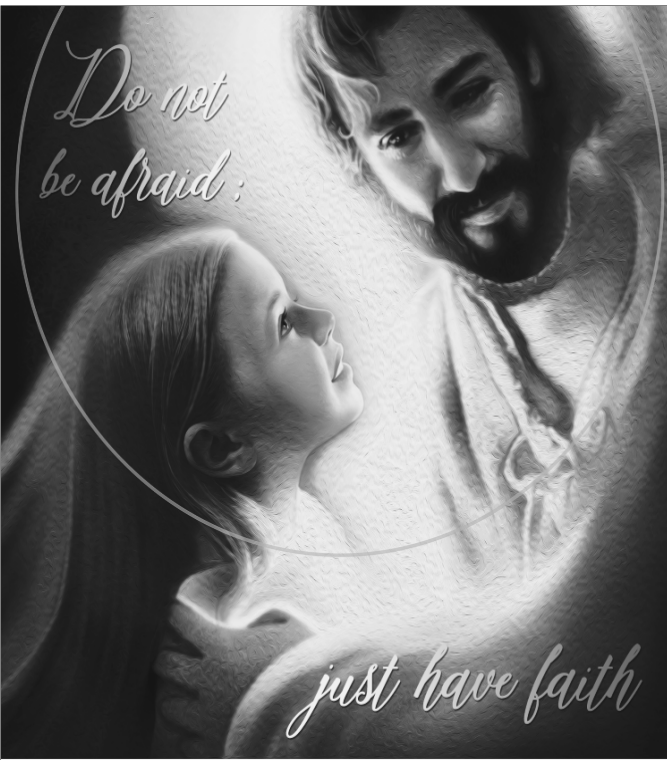
ST. CHARLES CATHOLIC PRESCHOOL

Oralia Puga, Director (619) 423-0784
www.saintcharlesschool.com

ST. CHARLES CATECHETICAL CENTER

Alicia Policarpio, Director (619) 575-2240

990 Saturn Boulevard San Diego CA 92154
(619)423-0242 www.saintcharles.org



© J. S. Paluch Co., Inc.

Copyright © J. S. Paluch Co.

JESUS' EXAMPLE OF HELPING OTHERS

In today's second reading Paul offers a wonderful argument to his converts at Corinth for seeking to help those in need. He is dealing with a practical problem, arranging a collection for the poor of the church of Jerusalem; but as he often does, he develops an important teaching about Jesus to make his point.

After asking that they show their faith by generous gifts, he reminds them of the "gracious act of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, for your sake he became poor, so that by his poverty you might become rich" (2 Corinthians 8:9). In the Incarnation our Lord assumed our human nature, certainly becoming poor for one who is God. The ultimate gracious act of this poverty was going to the cross with all its terrible sufferings. By this act of poverty we definitely become rich. Now our sins can be forgiven; we can share in the very life of God through the sacraments; we can attain eternal salvation!

Daily Prayer For Priests

O Jesus, I pray for your faithful and fervent priests; For your unfaithful and tepid priests; For your priests laboring at home or abroad in distant mission fields. For your tempted priests; For your lonely and desolate priests; For your young priests; For your dying priests; For the souls of your priests in Purgatory. But above all, I recommend to you the priests dearest to me: The priest who baptized me; The priests who absolved me from my sins; The priests at whose Masses I assisted and who gave me Your Body and Blood in Holy Communion; The priests who taught and instructed me; All the priests to whom I am indebted in any other way (especially _____).
O Jesus, keep them all close to your heart, And bless them abundantly in time and in Eternity. Amen

By St. Therese of Lisieux

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gn 18:16-33; Ps 103:1b-4, 8-11; Mt 8:18-22
 Tuesday: Vigil: Acts 3:1-10; Ps 19:2-5; Gal 1:11-20; Jn 21:15-19
Day: Acts 12:1-11; Ps 34:2-9; 2 Tm 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19
 Wednesday: Gn 21:5, 8-20a; Ps 34:7-8, 10-13; Mt 8:28-34
 Thursday: Gn 22:1b-19; Ps 115:1-6, 8-9; Mt 9:1-8
 Friday: Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67; Ps 106:1b-5; Mt 9:9-13
 Saturday: Eph 2:19-22; Ps 117:1bc-2; Jn 20:24-29
 Sunday: Ez 2:2-5; Ps 123:1-4; 2 Cor 12:7-10; Mk 6:1-6a

Our Mission

St. Charles is a Christ focused, diverse, family centered, Catholic community serving Imperial Beach and the South Bay. We believe in the real presence of Jesus Christ in the Eucharist and His saving grace received through the Sacraments. We believe in the Holy Catholic Church instituted by Jesus, the sanctity of life, the value of family, and lifelong Catholic education for all ages. We live to deepen our love of God, spread His Gospel and bring others to Christ. We are committed to a life of prayer, sacrifice, and service to those in need. With love, humility, and joyful obedience, we strive to be transformed and guided by the Holy Spirit until we are transformed in the eternal life of Heaven.



MASS INTENTIONS

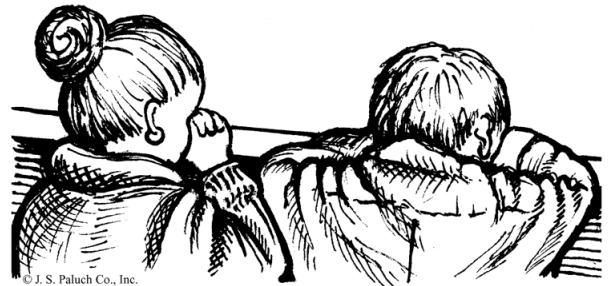
JUNE 27-30

SUN 27	7:00AM	Happy Birthday John McGurk
	7:00AM	Good health Josephine C. Leon
	7:00AM	Good health David L.G. Cruz
	8:30AM	+Jessie Dotimas
	8:30AM	+Paz Llamas Supangan
	8:30AM	+Salustiano Goyena
	10:00AM	Thanksgiving Maria Ocampo
	10:00AM	+Randy Victa Francisco
	10:00AM	+Lino Tolentino
	11:30AM	Acción de Gracias Visitadores por Cristo
	11:30AM	+Monica Leticia Aranda
	11:30AM	+Jose Alberto Montez Osuna
	11:30AM	+Maria Chavez de Perez
	1:00PM	+Juan Gaya
	1:00PM	+Julieta Reyes
	1:00PM	+Armando Santiago
	5:00PM	Thanksgiving Elsa & Howard Barnes
MON 28	5:00PM	Happy Birthday Camille Ganaden
	5:00PM	+John Albas
	7:30AM	+Magdalena V. Bantug
	7:30AM	+Gregorio & Angelina Bacayo
	7:30AM	+Betsy Bacayo
TUE 29	5:30PM	+Phil Cano
	5:30PM	Good Health Lourdes Constantino
	5:30PM	+Justo Sacariáz Jr.
	7:30AM	+Irving Español
	7:30AM	+Armando Bermea
	7:30AM	+Herman Guzman Rangel
	5:30PM	+Robert Betancourt
WED 30	5:30PM	+Victor Cruz
	5:30PM	Thanksgiving Flordelita Paje
	7:30AM	Happy Birthday Eliza Sazon
	7:30AM	Good Health of Leonila Balisi
	7:30AM	+Felix T. Oandasan
	5:30PM	+Marcial S. Francisco
	5:30PM	Good Health of Saul Sepulveda
JULY 1-3	5:30PM	Thanksgiving Dionilita Paje
	THU 1	7:30AM +Bienvenido Sazon
	7:30AM	+Daniel Maningas
FRI 2	5:30PM	+Bienvenida Camerino
	5:30PM	All Souls in purgatory
	7:30AM	Happy Birthday Ronnie McGurk
	7:30AM	Happy Birthday Jacqueline Palmer
	7:30AM	+Natalia Sumayo
SAT 3	5:30PM	+Gina & Bob Alfeld
	5:30PM	+Peter S Villaluna
	8:00AM	More Priestly & Religious Vocations
	8:00AM	Happy Wedding Anniversary Virgilio & Teresita Lasquete
	8:00AM	+Charles Romero
	5:00PM	Happy Birthday Esteban Sanchez
	5:00PM	+Jose T. Reyes
	5:00PM	+Olga Braga



Our Parishioners in Poor Health:

Marie McTaggart, Paula Hogen, Jose V. Arellano, Ian Arellano, Alejandro Calma, Rosita Santos, Flordeliza Delarea, Rita Jimenez, Albert Rodriguez, Joan Rico, Alfredo Andres, Angela Cecilia Hungate, Lorna Villarin, Shizue Dolan, Frank Dolan, Jennifer Slater, Mila Reyes, Mario Araujo, David Allison, Jose Saenz, Rosalyn Ejan, Paul Odermatt, Andres Diaz Ramirez, Ines Toribio, Dulce Musngi, Irma Tuason, Hilarion Onia, Percy Macawile, Leonora Cruz, Malia Bensaid, Erica Nieblas, Gus Rico, James Bartley Jr, Renato & Lourdes Manansala, Christine Blas, Maxine Rojem, Adelina Simpson, Raul Gonzalez, Josefina V. Gonzalez, Laura Marquez, Reyna Morales, Pablo A. Rojas, Chelce Rose Sinajon, Alfred Leyster, David Burton, JoAnn LaGasse, Vesta Curot, Romy & Carol Galloway, Maria del Carmen Santos de Velasquez, Ernesto Montoya, Rozalynn Laffoon, Jesse Quisenberry, James Gaba, Victoria Mejia, Ed Arcelona, Finley Bracken, Ben & Lita Jotie, Salvador Olivera, Jasmine Rodriguez, Carmen & Nicolas Morales, Aurora Briones, Lourdes Constantino, Martha Serrano, Rodolfo Torres, Mario Araujo, Juan Gutierrez Alavez, Ruben Aguiniga, Carlos Ejan, Bob Condes, Renato & Lourdes Manansala, Jaime Padilla Collier, Judy Moody, Elena Martinez, Ron & Maria McGurk, and Francisco Rios.



Stewardship of Treasure Weekly Parish Finance Report June 7—June 13

Total Registered Families 3,100
Total weekly cost (based on Fiscal Yr 2019-2020) of salaries and benefits, liturgies, utilities, sacraments, repairs and on-going maintenance: \$ 23,300.62

	Amount Received	Total Contributing Households
Mail in/office Drop	\$ 2,837.00	38
Plate/Loose Collections	\$ 4,462.20	N/A
Envelope Collections	\$ 9,600.00	465
Online Giving	\$ 3,151.00	106
Miscellaneous	\$ 3,319.85	N/A
Total Collections	\$ 23,370.05	609
Variance -/+	\$ 69.43	

You changed my mourning into dancing;
O LORD, my God,
forever will I give you thanks.
— Psalm 30:13

Peter's Pence Collection
Be a Witness of
Charity

Today is the Peter's Pence Collection, a worldwide collection that supports the activities of the Holy See through which Pope Francis governs the Church and exercises his charitable works. When used for charitable outreach, funds from this collection help those most in need. Take this opportunity to join with Pope Francis and be a sign of mercy. Please be generous today. For more information, visit <http://www.peterspence.va/en.html>.

Altar Servers Needed

To be eligible in becoming an altar server child must have received his First Communion, and must be mature enough to understand the responsibilities of a server. Training will be required. If you are interested in this ministry, please contact the Parish Office at 619-423-0242.

Men's Rosary March on July 10th, Saturday at 10:00AM. Please meet at 4375 Bonita Rd. in Bonita. Bring friends, family, and flags-- USA, Vatican, and religious banners!



Registration



2021-2022 REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION

We are now accepting registrations for children, youth, and adult faith formation classes, for St. Charles registered families, during our regular summer office hours: Monday-Friday 9am-4pm.

Requirements for enrollment:

- ◆ Provide a copy of the Certificate of Baptism of the student.
- ◆ Complete a registration form (available at the Catechetical Ministry Center or on the website).
- ◆ Schedule an interview with the Director of Catechetical Ministry or the Youth Minister.

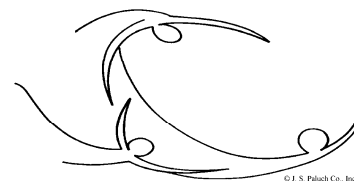
Registration fee is due at the time of enrollment which can be paid in cash, check, or credit card:

- ◆ \$80 for one child/youth
- ◆ Plus: \$175 Retreat Fee for **Confirmation II ONLY**

Class schedules are as follows:

- ◆ Saturdays @10am-11:30am English Children (All levels)
- ◆ Tuesdays @6:00pm-7:30pm English Confirmation I Youth; Middle School Grades 7-8 Intermediate Formation
- ◆ Thursdays @6:00pm-7:30pm Confirmation II and @5:00pm-6:30pm
- ◆ Thursdays @5:00p-6:30pm Spanish Children (Basic Formation and Sacramental Preparation ONLY)

For questions or concerns, please contact the Director of the Catechetical Ministry at 619-575-2240 x104.



TODAY'S READINGS

First Reading — God did not make death, nor does God rejoice in the destruction of the living (Wisdom 1:13-15; 2:23-24).

Psalm — I will praise you, Lord, for you have rescued me (Psalm 30).

Second Reading — Your abundance should supply the needs of the others (2 Corinthians 8:7, 9, 13-15).

Gospel — Your faith has saved you (Mark 5:21-43 [21-24, 35b-43]).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



EL EJEMPLO DE JESÚS DE AYUDAR A OTROS

En la segunda lectura de hoy Pablo ofrece un argumento maravilloso a sus convertidos en Corinto para tratar de ayudar a los necesitados. Está tratando con un problema práctico, la organización de una colecta para los pobres de la iglesia de Jerusalén; pero, como hace a menudo, saca una importante lección acerca de Jesús para resaltar un punto.

Después de pedirles que demostraran su fe con generosos donativos, les recuerda lo “generoso que ha sido nuestro Señor Jesucristo, que siendo rico, se hizo pobre por ustedes, para que ustedes se hicieran ricos con su pobreza” (2 Corintios 8:9). Con su encarnación nuestro Señor asumió nuestra naturaleza humana, sin duda haciéndose pobre para uno que es Dios. El último acto de gracia de esta pobreza fue subir a la cruz y sus terribles sufrimientos. Con este acto de pobreza sin duda nos hemos hecho ricos. Ahora nuestros pecados pueden ser perdonados; podemos compartir la vida de Dios por medio de los sacramentos; ¡podemos alcanzar la salvación eterna!

Copyright © J. S. Paluch Co.

Oración Diaria por los Sacerdotes

O Jesús, Te ruego por tus fieles sacerdotes. Por tus tibios e infieles sacerdotes; Por tus sacerdotes que están con nosotros o en tierra de misiones. Por los sacerdotes que son tentados; Por los sacerdotes abandonados y en soledad; Por tus sacerdotes jóvenes; Por tus sacerdotes moribundos; Y por quienes sufren en el Purgatorio. Ante todo, pongo en tus manos a los sacerdotes que más quiero: El sacerdote que me bautizó; El sacerdote que me absuelve de mis pecados; Los sacerdotes que celebran la Misa a que asisto y me da en Comunión tu Cuerpo y Sangre; Los sacerdotes que me instruyen; Por quienes estoy en deuda, en especial (por el Padre _____). O Jesús, consérvales siempre junto a tu corazón y bendícelos siempre hasta la eternidad. Amén.

Sta. Therese de Lisieux

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gn 18:16-33; Sal 103 (102):1b-4, 8-11; Mt 8:18-22
 Martes: Vigilia: Hch 3:1-10; Sal 19 (18):2-5; Gál 1:11-20; Jn 21:15-19
Día: Hch 12:1-11; Sal 34 (33):2-9; 2 Tim 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19
 Miércoles: Gn 21:5, 8-20a; Sal 34 (33):7-8, 10-13; Mt 8:28-34
 Jueves: Gn 22:1b-19; Sal 115 (114):1-6, 8-9; Mt 9:1-8
 Viernes: Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67; Sal 106 (105):1b-5; Mt 9:9-13
 Sábado: Ef 2:19-22; Sal 117 (116):1bc-2; Jn 20:24-29
 Domingo: Ez 2:2-5; Sal 123 (122):1-4; 2 Cor 12:7-10; Mc 6:1-6a

Nuestra Misión

San Carlos es una Iglesia enfocada en Cristo, diversa, centrada en la familia, sirviendo a la comunidad católica de Imperial Beach y South Bay. Creemos en la presencia verdadera de Jesucristo en la Eucaristía y Su Gracia salvadora recibida en los Sacramentos. Creemos en la Santa Iglesia Católica instituida por Jesús, en la santidad de la vida, el valor de la familia, y de la educación católica de toda la vida para todas las edades. Vivimos para profundizar nuestro amor a Dios, esparcir Su Evangelio y traer a otros a Cristo. Estamos comprometidos a una vida de oración, de sacrificio, y al servicio a aquellos más necesitados. Con amor, humildad, y alegre obediencia, nos esforzamos para ser transformados y para ser guiados por el Espíritu Santo hasta que seamos transformados en la vida eterna en el Cielo.

**Decimotercer Domingo del
Tiempo Ordinario
27 de junio de 2021**

Convertiste mi duelo en alegría
te alabaré por eso eternamente.
— *Salmo 30 (29):13*

Peter's Pence Collection
Be a Witness of
Charity

Hoy es la Colecta Peter's Pence, una colecta a nivel mundial que apoya las actividades de la Santa Sede mediante la cual el papa Francisco gobierna la Iglesia y lleva a cabo sus obras de caridad. Cuando los fondos de esta Colecta se destinan a acciones caritativas, se beneficia a los más necesitados. Tomen esta ocasión para unirse al papa Francisco y ser una señal de misericordia. Por favor, sean generosos hoy. Para más información, visiten <http://www.peterspence.va/en.html>.

Se necesitan monaguillos

Para ser elegible para convertirse en monaguillo debe de haber recibido su Primera Comunión, y debe ser lo suficientemente maduro para comprender las responsabilidades de un servidor. Se requerirá entrenamiento. Si está interesado en este ministerio, comuníquese con la Oficina Parroquial al 619-423-0242.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Por envidia del diablo entró la muerte en el mundo (Sabiduría 1:13-15; 2:23-24).

Salmo — Te alabaré, Señor, eternamente (Salmo 30 [29]).

Segunda lectura — Que la abundancia de ustedes remedie la necesidad de sus hermanos pobres (2 Corintios 8:7, 9, 13-15).

Evangelio — ¡Oyeme, niña, levántate! (Marcos 5:21-43 [5:21-24, 35b-43]).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Decimotercer Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes:	San Ireneo
Martes:	San Pedro y San Pablo
Miércoles:	Los primeros santos mártires de la Iglesia romana
Jueves:	San Junípero Serra; Día del Canadá
Viernes:	Primer viernes
Sábado:	Santo Tomás; Primer sábado



2021-2022 INSCRIPCIÓN-CATECISMO

Ya estamos aceptando inscripciones para niños, jóvenes y adultos para clases de formación de fe, para familias registradas en San Carlos, durante nuestro horario de oficina:

lunes a viernes de 9:00AM – 4:00PM.

Requisitos para la inscripción:

- ◆ Proporcionar una copia del Certificado de Bautismo del alumno.
- ◆ Completar el formulario de inscripción (disponible en oficina del Centro Catequético o en el sitio web de la parroquia).
- ◆ Entrevista con Directora del Ministerio Catequético o el Ministro de Jóvenes.

La cuota se paga al momento de la inscripción que se puede pagar en efectivo, cheque o tarjeta de crédito:

- ◆ \$80 por un niño/joven
- ◆ Adicionalmente: \$175 Cuota de Retiro para los jóvenes en **Confirmación II** únicamente

LOS HORARIOS DE CLASES

Clases en Español:

Jueves 5:00PM-6:30PM (niños grados 1-6) únicamente

Clases en Inglés:

- ◆ Sábados 10am-11:30am para niños
- ◆ (Todos los niveles)
- ◆ Martes 6:00pm-7:30pm Confirmación I
- ◆ Jueves 6:00pm-7:30pm Grados 7-8 Formación Intermedia
- ◆ Jueves 6:00pm-7:30pm Confirmación II

Para más información llamar al 619-575-2240

FIESTA DE LA FE

Pan

El pan es un alimento ordinario, es propio de ricos y pobres. Hay que trabajar para conseguirlo. Así como es de real, tiene mucho de simbólico. Papá y mamá se alegran en poder llevar a casa el pan de los hijos, para compartirlo con todos, indistintamente de su grado de bondad. Para los judíos del Mediterráneo, el pan, mezclado con aceite era el elemento más común de su alimentación. El pan de trigo lo comían los ricos, mientras que los pobres comían el pan de cebada. Aún así, el pan es sabroso y lleva en él la providencia divina que cuida de nosotros. Se recibe, incluso, de manos de los pobres, quienes comparten su propio pan porque saben lo que es carecer de él. Al compartirlo, cumplimos el mandato de Jesús: “tomen y coman”. Por eso es que nuestro pan se ha de poner en la mesa, para ser compartido, sólo así tiene sentido. Alimentados todos del mismo pan, en la misma mesa, esperando la misma promesa. Comer o no comer.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

COMPASS

Trust your
Hometown Realtor

The market is changing, call
me to discuss current values
for your property!

Genie Irish
619.796.9100
genie.irish@compass.com
DRE#01918753

Compass
Concierge



Compass is a real estate broker licensed by the State of California and holds the Equal Housing Opportunity logo. License Number 01918753. All material presented herein is intended for informational purposes only and is compiled from sources deemed reliable but has not been verified. Changes in price, conditions, sale or withdrawal may be made without notice. No statement is made as to accuracy of any description. All measurements and square footages are approximate. Compass Concierge, Sales & Concierge services are available only under Compass Concierge guidelines. Uniform cost will be reported out of the proceeds of the sale.

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.⁹⁵ a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL
NOW! 800.809.3352

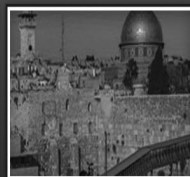
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA



*Your
ad
could
be in
this
space!*



Catholic Cruises and Tours

**Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America**

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul



(CST 2117990-70)

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

Mission is different today . . .
. . . check us out with
FREE VIDEO LOAN



Write:
Columban Fathers
Box 10
St. Columbans, NE 68056

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

David T. Cheung D.D.S., P.C.

invisalign®

**Orthodontics for
Children and Adults**

2446 Fenton St., Ste. #100, Eastlake
(619)397-5500

249 "F" Street, Chula Vista
(619) 427-8700



WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

24SEVEN

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**catholicmatch[®]
California**



CatholicMatch.com/myCA

JOSE E. PEREZ YEPEZ
REALTOR[®]
DRE#02098641
PHONE: 619-348-8255
Se Habla Español
yeperezrealtysd@gmail.com
2300 Boswell Rd., Suite 100, Chula Vista, CA 91914



**COLDWELL BANKER
WEST**

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**



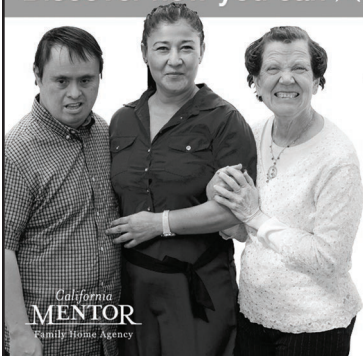
INVEST LOCALLY

*Targeting local business makes good "Cents" -
Get your name out there by advertising in local
parish bulletins. Contact us today for your next
advertising move and we will work with you for
your next "AD THAT WORKS!"*

Check us out at www.jspaluch.com

Simon Tree Service
Specializing
in Palm Trimming
Tree Trimming Hillside
& Yard Cleaning
Stump Removal & More
Atanacio Gaeta Lic# 084268
(619) 217-0622
Leave a message
(619) 862-3373
Cell Phone
FREE ESTIMATES

Discover how you can *Make a Difference*



You can make a
difference for an adult
with developmental
disabilities and
help them live life
to the fullest.

**(858) 694-0120
ext. 13**

Share your home with an
adult with special needs
as a Mentor.

**OTAY MESA
REALTY**

Don Jackson • Broker
Property Management & Sales
www.otaymesarealty.com

619-575-0707

**HOLY CROSS CATHOLIC
CEMETERY & MAUSOLEUM**

45th & Hilltop Drive, San Diego, CA 92102

Pre-Need Arrangement is an act of love



No Interest Budget Plan allows up to five years to pay.

Call 264-3127

Se Habla Español

GUTIER INCOME TAX SERVICE

PATRICIA GUTIERREZ gutierincometax@sbcglobal.net

INCOME TAX, BOOKKEEPING, IMMIGRATION SERVICES.

No soy abogada/I am not an attorney.

619-277-3930

2953 Beyer Blvd., San Diego, CA 92154

619-429-6635



Imperial Beach Health Center

Your Neighborhood Health Care Provider

We Welcome Most Types of Insurance, Including:
Medicare, Medical, Healthy Families & Tricare

We Also Accept Most Health Plans Including:
CHG, Sharp, Blue Cross, Healthnet & Universal Care

**Our Fees for Private Pay Patients are Based on
a Sliding Scale or Funded through One of Our
Many Grant Programs.**

*You can Count on Imperial Beach Health Center
for Affordable, Experienced Health Care*

**949 Palm Ave. • Imperial Beach
619-429-3733**

M-Thur. 8:30am-9pm Fri. 8:30am-5pm Sat. 8:30am-2pm
Se Habla Español

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact BOB HAHN

today at (800) 231-0805

hahn@jspaluch.com



J.S. Paluch
Company

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?